
Johann Sebastian Bachs
Johannes-Passion
für Kinder und Jugendliche
bearbeitet von Michael Gusenbauer

für Sprecher
Soli (STB), Chor (SATB)
und Orchester

Chorpartitur

Johann Sebastian Bachs Johannes-Passion für Kinder und Jugendliche

Chorpartitur

Musik: Johann Sebastian Bach
Einrichtung und Sprechtexte: Michael Gusenbauer

Nach einer Einleitung und der Erklärung des Begriffs „Harmonien“ kündigt Jesus an, dass Petrus ihn verleugnen wird. (1–6 „Wahrlich, ich sage dir ...“: **tacet**)

Erzähler: [...] Deshalb wollten diese wichtigen Leute Jesus loswerden. Also haben sie ihre Soldaten ausgeschildt, um ihn zu fangen. Als Jesus nun diese Männer sah, fragte er sie:

7 Rez. „Wen suchet ihr?“ und Chor „Jesum von Nazareth“ (freundlich gesungen)

Evangelista

ging er hin - aus und sprach zu ih - nen:
went straight - way forth and said un - to them:

2b. Chorus

18

Je - sum, Je - sum, Je - sum von Na - za - reth, Je - sum von Na - za - reth, Je - sum von Na - za - reth.
Je - sus, Je - sus, Je - sus of Naz - a - reth, Je - sus of Naz - a - reth, Je - sus of Naz - a - reth.

Je - sum, Je - sum, Je - sum von Na - za - reth, Je - sum von Na - za - reth, Je - sum von Na - za - reth.
Je - sus, Je - sus, Je - sus of Naz - a - reth, Je - sus of Naz - a - reth, Je - sus of Naz - a - reth.

Tutti
ihm: Je - sum, Je - sum, Je - sum von Na - za - reth, Je - sum von Na - za - reth, Je - sum von Na - za - reth.
him: Je - sus, Je - sus, Je - sus of Naz - a - reth, Je - sus of Naz - a - reth, Je - sus of Naz - a - reth.

Tutti

Je - sum, Je - sum, Je - sum von Na - za - reth, Je - sum von Na - za - reth, Je - sum von Na - za - reth.
Je - sus, Je - sus, Je - sus of Naz - a - reth, Je - sus of Naz - a - reth, Je - sus of Naz - a - reth.

Erzähler: Na ja, die scheinen ja nichts Böses zu sein. Die suchen halt jemanden.
Wie hieß der noch mal?

8 diesmal ohne die 16te'

18

Je - sum, Je - sum, Je - sum von Na - za - reth, Je - sum von Na - za - reth, Je - sum von Na - za - reth.
Je - sus, Je - sus, Je - sus of Naz - a - reth, Je - sus of Naz - a - reth, Je - sus of Naz - a - reth.

Je - sum, Je - sum, Je - sum von Na - za - reth, Je - sum von Na - za - reth, Je - sum von Na - za - reth.
Je - sus, Je - sus, Je - sus of Naz - a - reth, Je - sus of Naz - a - reth, Je - sus of Naz - a - reth.

Je - sum, Je - sum, Je - sum von Na - za - reth, Je - sum von Na - za - reth, Je - sum von Na - za - reth.
Je - sus, Je - sus, Je - sus of Naz - a - reth, Je - sus of Naz - a - reth, Je - sus of Naz - a - reth.

Je - sum, Je - sum, Je - sum von Na - za - reth, Je - sum von Na - za - reth, Je - sum von Na - za - reth.
Je - sus, Je - sus, Je - sus of Naz - a - reth, Je - sus of Naz - a - reth, Je - sus of Naz - a - reth.

Nach ein paar unangenehmen Geigentönen (**9** tacet) folgt:

Erzähler: Das klingt ja ziemlich fies! Weil diese Männer jetzt so untätig herumstanden und nur finster schauten, fragte Jesus sie noch einmal ganz freundlich:

10 Rez. „Wen suchet ihr?“ und Chor

22

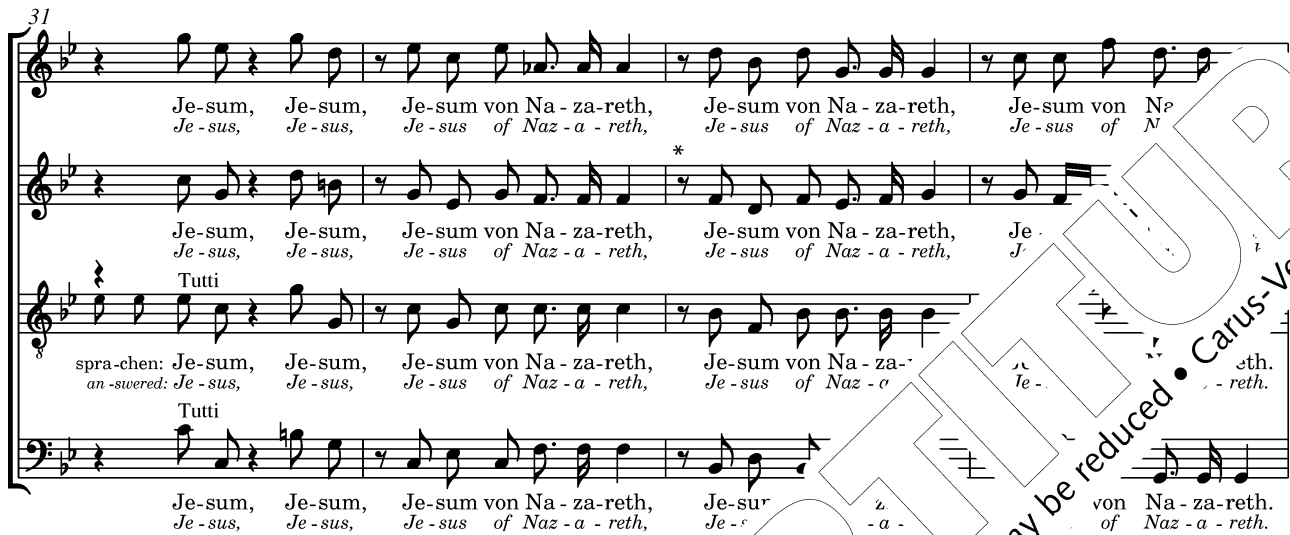
Evangelista



Da frag-te er sie a-ber-mal:
Then asked he of them a sec-ond time: Sie a-ber
A-sain they

Nr. 2d, Takte 31–34 (jetzt richtig böse gesungen)

31



Je-sum, Je-sum, Je-sum von Na-za-reth, Je-sum von Na-za-reth, Je-sum von Na-za-reth.
Je-sus, Je-sus, Je-sus von Naz-a-reth, Je-sus von Naz-a-reth, Je-sus von Naz-a-reth.
Tutti sprachen: Je-sum, Je-sum, Je-sum von Na-za-reth, Je-sum von Na-za-reth, Je-sum von Naz-a-reth.
Je-sum, Je-sum, Je-sum von Naz-a-reth, Je-sum von Naz-a-reth, Je-sum von Naz-a-reth.

und Rez. „Ich hab's euch gesagt, dass ich's sei“

folgen **11**–**17** „Ich folge dir gleichfalls“ (tacet)

Nach der Arie „Ich folge dir gleichfalls“ wird Petrus

18 tacet „Bist du nicht dieses Menschen Jünger“

Erzähler: Die Türhüterin hat es ihm wohl gesagt. Sie beiden das Lager betreten. Nun mussten sie mit ansehen, wie Jesus fortgeführt wurde. Aber sie konnten nichts machen, und so verhielten sie sich.

Doch wieder kam Jesus vorbei:

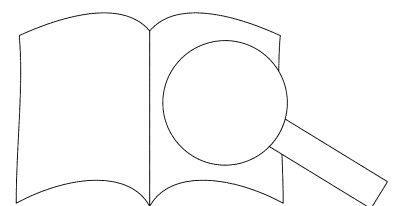
Ein Sänger aus dem C1: „Wohin gehst du da? Bist du nicht einer von seinen Freunden?“

Erzähler: Und dann

Die musikalische Einführung in sogenannte Mischfassung der Johannes-Passion:



Je-sum, Je-sum, Je-sum von Na-za-reth, Je-sum von Na-za-reth, Je-sum von Naz-a-reth.
Je-sus, Je-sus, Je-sus von Naz-a-reth, Je-sus von Naz-a-reth, Je-sus von Naz-a-reth.



- 19 Chor (im notierten Rhythmus gesprochen)
 „Bist du nicht seiner Jünger einer“ (langsam beginnend, dann immer lauter und schneller werdend)

12b. Chorus (gesprochen)

6 **Allegro**

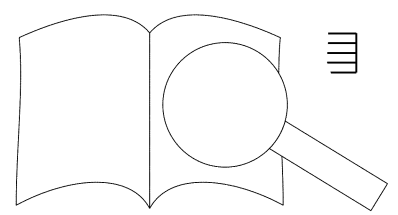
Bist du nicht, Art thou not, bist du nicht, art thou not, bist du nicht, art thou not,
 ihm: him: Tutti Bist du nicht sei-ner Jün-ger ei-ner, Art thou not one of his dis-ci-ples,
 Bist du nicht sei-ner Jün-ger ei-ner, art thou not, bist du nicht, art thou not,

10

bist du nicht, bist du nicht, bist du nicht, art thou not, art thou not, art thou not, nicht, not, bist du nicht sei-ner ei-ner, art thou not one of, bist du nicht, art thou not,
 nicht sei-ner Jün-ger ei-ner, not one of his dis-ci-ples, bist du nicht, bist du nicht sei-ner, art thou not, art thou not one of,
 bist du nicht sei-ner Jün-ger, art thou not one of his dis-ci-ples, bist du nicht, art thou not, bist du nicht, art thou not, art thou not, bist du nicht, art thou not, art thou not, bist du nicht sei-ner, art thou not one of,

14

Jün-ger his dis-ci-ples, u., bist du nicht, art thou not, bist du nicht, art thou not, bist du nicht, art thou not, bist du nicht sei-ner, art thou not one of,
 er, ples, bist du nicht sei-ner Jün-ger ei-ner, art thou not one of his dis-ci-ples, bist du nicht sei-ner, art thou not one of,
 bist du nicht, art thou not, bist du nicht, art thou not, art thou not,



Erzähler: Das ist jetzt eine wirklich gefährliche Situation für unseren lieben Petrus! Wie Bach dies in seiner Musik ausdrückt, da bleibt einem fast das Herz stehen! Wenn man hört, wie diese widerwärtige, spuckende Menge von rohen Menschen auf unseren Petrus einredet, wenn man fast spürt, wie die Gesichter dieser böswilligen Meute immer näher kommen ...

20 Chor (nun gesungen, dabei schneller und lauter werdend; letzter Ton Bc kurz und laut) und Rez.

12b. Chorus

6 **Allegro**

Bist du nicht, Art thou not, bist du nicht, art thou not, bist du nicht, art thou not,

Bist du nicht, Art thou not, bist du nicht, art thou not, bis-

ihm: him: Bist du nicht sei-ner Jün-ger ei-ner, Art thou not one of his dis-ci-

Bist du nicht sei-ner Jün-ger ei-ner, bist du nicht, art thou not, nicht

Fl, Ob, Archi

Bc

10

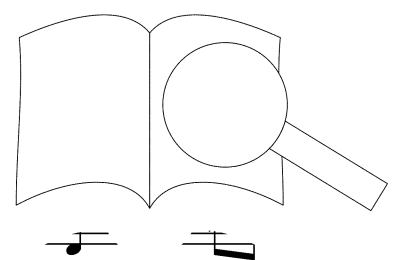
du r... ist du nicht, art thou not, bist du nicht sei-ner art thou not one of

nicht, not, sei-ner Jün-ger ei-ner, bist du nicht, art thou not, bist du nicht, art thou not, art thou not one of

nicht not, art thou not, art thou not, art thou not, art thou not, art thou not one of

ner Jün-ger ei-ner, bist du nicht, art thou not, art thou not, art thou not one of

ner Jün-ger ei-ner, bist du nicht, art thou not, art thou not, art thou not one of



14

Jün-ger ei-ner, bist du nicht, bist du nicht, bist du
his dis - ci-ples, art thou not, art thou not, art thou

bist du nicht, bist du nicht, bist du nicht, bist du nicht, bist du nicht sei-ner
art thou not, art thou not, art thou not, art thou not, art thou not one of

Jün-ger ei-ner, bist du nicht sei-ner Jün-ger ei-ner, bist du nicht sei-ner
his dis - ci-ples, art thou not one of his dis - ci-ples, art thou not one of

nicht, bist du nicht, bist du nicht, bist du nicht sei-ner Jün-ger
not, art thou not, art thou not one of his dis

18

nicht, bist du nicht, bist du sei-ner Jün-ger ei-ner?
not, art thou not, art th one of his dis - ci-ples?

Jün-ger ei-ner, bist du Jün-ger ei-ner, sei-ner Jün-ger ei-ner?
his dis - ci-ples, art thou not, as dis - ci-ples, one of his dis - ci-ples?

Jün-ger ei-ner, Jün-ger ei-ner, bist du nicht sei-ner Jün-ger ei-ner?
his dis - ci-pl his dis - ci-ples, art thou not one of his dis - ci-ples?

b: ei-ner, bist du nicht, bist du nicht sei-ner Jün-ger ei-ner?
ci - ples, art thou not, art thou not one of his dis - ci-ples?

PROBENPARTITUR
 Ausgabegüte gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Attaca Rez. „Er leugnete aber ...“ und Text des Erzählers

21 **tacet** („ ... und weinete bitterlich“)

Es folgt die Erklärung, warum Jesus vor das Gerichtshaus geführt wird.

Nach **22** (**tacet**, Rec. Pilatus: „... Was bringet ihr für Klagen wider diesen Menschen“)

Erzähler: Tja, was wirft man dem Jesus denn eigentlich vor?

23 Chorus spricht: „Er ist ein Übeltäter!“

Chor

Er ist ein Ü - bel - tä - ter!

Erzähler: Also, Moment mal: Das kann ja jeder einfach so behaupten! Das war doch keine Antwort Frage. Ich wollte wissen, was ihr ihm vorwerft!

24 Chorus (spricht im notierten Rhythmus; alle enden auf „-ter“, Tenor bleibt allein übrig) Übeltäter 8tel statt 4tel, wie notiert; Ende schreien)

16b. Chorus (gesproch.)

Wä - re die - ter, nicht ein
If this man were not a

Wä - bel - tä - ter, ein Ü - bel -
this mal - e - fac - tor, a mal - e -

Evangelista
Sie ant - wor - te - ten und spra -
And they an - swered him and said

Men - schen?
man? _____

ant ein Ü - bel - tä - ter, nicht ein
not a mal - e - fac - tor, not a

e die - ser nicht ein Ü - bel - tä -
this man were not a mal - e - fac -

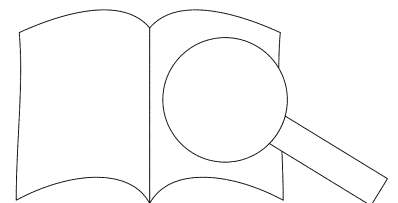
Ü - bel - tä - nicht ein Ü - bel - tä - - - ter,
mal - e - fac - were not a mal - e - fac - - - tor,

tä - ter, Ü - bel - tä - ter,
fr a mal - e - fac - - - ter,

ein Ü - bel - tä - ter, wä - re die - ser
a mal - e - fac - tor, if this man were

- ter, ein Ü - bel - tä - - - ter,
- tor, a mal - e - fac - - - tor,

(Erzähler, unterbricht) Ja, langsam, jetzt kriegt euch doch wieder ein! Wenn alle durch euch doch überhaupt nichts. Also, meine Herren, sagen Sie uns doch bitte einmal ganz ruhig.



25 Bässe gesungen, wütend (mit Bc)

11 Basso

Wä-re die-ser nicht ein Ü-bel-tä-ter, ein Ü-bel-tä-
 If this man were not a mal-e-fac-tor, a mal-e-fac-

15

ter, wä-re die-ser nicht ein Ü-bel-tä-ter, ein Ü-bel-tä-
 tor, if this man were not a mal-e-fac-tor, a mal-e-fac-

Erzähler: Habt ihr dieses fiese Gejaule gehört? Und die Harmonien dazu?

folgt Harmoniekette **26** tacet, danach kurzer Text, endet mit Stichwört

Übrigens: Was wäre denn, wenn der sich gar nichts hätte zu Schuldi

Chor murmelt undeutlich durcheinander, alle schauen dabei „... enu ringernägel oder ähnliches; ein besonders vorlauter Sänger schreit hasserfüllt:

„Dann hätten wir ihn Pilatus nicht überantwortet!“

Erzähler: Also, das ist einfach keine Begründung. N... den vor den Richter zerren, ohne ihm etwas Konkretes vorzuwerfen! ...cht!

27 Rez. „Was bringet ihr für Klage wi... chor

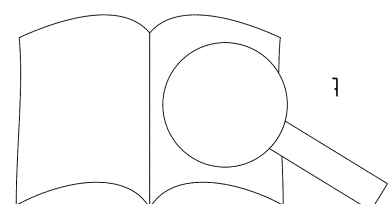
10 16 Jesus

Wä-re die-ser nicht ein Ü-bel-tä-ter, nicht ein
 If this man were not a mal-e-fac-tor, not a

Wä-re die-ser nicht ein Ü-bel-tä-ter, ein Ü-bel-
 If this man were not a mal-e-fac-tor, a mal-e-
 Tutti

...en und spra-chen zu ihm: Wä-re die-ser nicht ein Ü-bel-tä-ter, nicht ein
 ...d him and said un-to him: If this man were not a mal-e-fac-tor, not a
 Tutti

Wä-re die-ser nicht eir
 If this man were not
 Tutti



13

Ü - bel - tä - ter, wä - re die - ser nicht ein Ü - bel - tä - ter, wä - re
 mal - e - fac - tor, if this man were not a mal - e - fac - tor, if this

tä - ter, wä - re die - ser nicht ein Ü - bel - tä - ter, ein
 fac - tor, if this man were not a mal - e - fac - tor, tor, a

Ü - bel - tä - ter, ein Ü - bel - tä - ter, wä - re die - ser nicht ein Ü - bel -
 mal - e - fac - tor, a mal - e - fac - tor, if this man were not a mal - e -

- - - ter, ein Ü - bel - tä - ter, wä - re die - ser nicht ein
 - - - tor, a mal - e - fac - tor, if this man were not a

16

die - ser nicht ein Ü - bel - tä - ter
 man were not a mal - e - fac - tor

Ü - bel - tä - ter, wä - re die - ser nicht ein Ü - bel - tä -
 mal - e - fac - tor, if this man were not a mal - e -

tä - ter, ein Ü - bel - tä - ter, wä - re die - ser nicht ein Ü - bel -
 fac - tor, a mal - e - fac - tor, tor, if this man were not a mal - e -

Ü - bel - tä - ter, ein Ü - bel - tä - ter, wä - re die - ser nicht ein Ü - bel -
 mal - e - fac - tor, a mal - e - fac - tor, tor, if this man were not a mal - e -

19

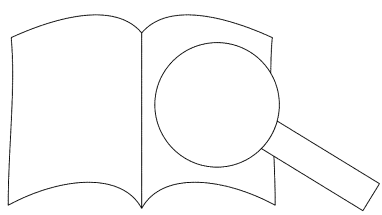
tä - ter, Ü - bel - tä - ter, wä - re die - ser nicht ein Ü - bel - tä - ter, wä - re
 fac - tor, mal - e - fac - tor, if this man were not a mal - e - fac - tor, if this

tä - ter, Ü - bel - tä - ter, wä - re die - ser nicht ein Ü - bel - tä - ter, wä - re
 fac - tor, mal - e - fac - tor, if this man were not a mal - e - fac - tor, if this

tä - ter, Ü - bel - tä - ter, wä - re die - ser nicht ein Ü - bel - tä - ter, wä - re
 fac - tor, mal - e - fac - tor, if this man were not a mal - e - fac - tor, if this

* Abweichende Textverteilung in Mischfassung:
 in Mischfassung:

tä - ter, Ü - bel - tä - ter, ein Ü - bel -
 tä - ter, ein



22

die-ser nicht ein Ü - bel - tä - - - ter, wir hät - ten dir ihn nicht, nicht,
 man were not a mal - e - fac - - - tor, we had not brought him here, not,
 - - - ter, ein Ü - bel - tä - - - ter, wir hät - ten dir ihn nicht, nicht
 - - - tor, a mal - e - fac - - - tor, we had not brought him here, not
 tä - - - ter, ein Ü - bel - tä - - - ter, wir hät - ten dir ihn nicht, nicht,
 fac - - - tor, a mal - e - fac - - - tor, we had not brought him here, not,
 - - - - - ter, wir hät - ten dir ihn nicht, nicht ü - ber - ant -
 - - - - - tor, we had not brought him here, not brought him be -

25

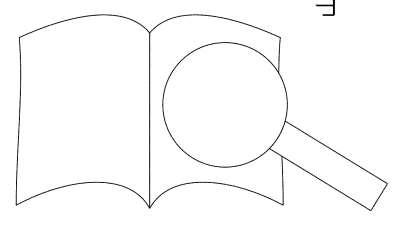
nicht ü - ber - ant - wor -
 not brought him be - fore
 ü - ber - ant - wor
 brought him be - fore
 nicht ü - ber - ant - wor
 not brought him be - fore
 wor - - - - tet; wä - re die -
 fore - - - - thee; if this man
 nich. wä - re
 not b. if this
 - wor
 - fore
 tä - - - ter, wir hät - ten
 fac - - - tor, we had not

28

wä - re die - ser nicht ein Ü - bel -
 if this man were not a mal - e -
 die -
 man
 tä - - - ter, wir hät - ten dir ihn nicht,
 fac - - - tor, we had not brought him here,
 nicht ü - ber - ant - wor - - - - tet, nicht ü - ber - ant - wor -
 not brought him be - fore - - - - thee, not brought him be - fore -
 nicht ü - ber - ant - wor -
 not brought him be - fore

PROBENKOPPIE • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert



31

tä - - - ter, wir hät - ten dir ihn nicht ü - ber - ant - wor -
 fac - - - tor, we had not brought him here, brought him be - fore -

nicht, nicht, nicht, nicht ü - ber - ant - wor - - - -
 not, not, nev - er brought him be - fore - - - -

- - - - tet, nicht, nicht, nicht ü - ber - ant - wor -
 thee, not, not, not brought him be - fore -

hät - ten dir ihn nicht, nicht ü - ber - ant - wor - - - tet,
 had not brought him here, not brought him be - fore thee,

33

- - - tet, nicht ü - ber - ant - wor
 thee, not brought him be - fore

- - - tet, nicht, nicht, nicht, nicht
 thee, not brought him be - fore

wir hät - ten dir ihn nicht, nicht, nicht,
 we had not brought him here, not, not, not,

fore - - - tet, nicht,
 thee, not,

36

nicht, nicht, nicht, w
 not, not, not,

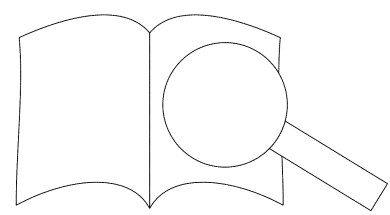
nicht, nicht
 not, not

nicht, nicht, nicht, nicht, nicht
 not, not, not, not, not

dir ihn nicht ü - ber - ant - wor - tet.
 brought him here, brought him be - fore thee. *Evang.*

hät - ten dir ihn nicht ü - ber - ant - wor - tet. Da
 had not brought him here, brought him be - fore thee. *Then*

wir hät - ten dir ihn nicht ü - ber - ant - wor
 we had not brought him here, brought him be - for



PROBENUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Nun wird der Begriff Rhythmus erklärt und vorgeführt (Streicher **28** tacet)

Erzähler: Dieser Rhythmus wird in diesem Stück nämlich besonders bedrohlich werden, das werden wir später noch hören! Und was meint unser Pilatus zu dieser Geschichte?

29 Rez. „So nehmet ihr ihn hin ...“ und Chor

39 Pilatus Evang.

da sprach Pi - la - tus zu ih - nen: So neh - met ihr ihn hin und rich - tet ihn nach eu - rem Ge - set - ze! Da
 Then Pi - late said un - to them: ... Now come and take ye him and judge ye him ac - cord - ing to your law. The

16d. Chorus

42

Wir dür - fen nie - mand, nie - mand tö - - - - - ter d
 By death we may not, may not pun - - - - - i

Wir dür - fen nie - mand, nie - mand tö - - - - -
 By death we may not, may not pun - - - - -

Tutti
 spra - chen die Jü - den zu ihm: Wir dür - fen nie - mand tö - - - - - and
 Jews there - fore said un - to him: By death we may not pun - - - - - not

Tutti
 Wir dür - fen nie - mand, wir dür - fen na
 By death we may not, by death we may not

45

tö - - - - ten, wir dür - fen nie - - - - ten, wir
 pun - - - - ish, by death we may not ish, by

tö - ten, wir dür - fen nie - mand wir dür - fen nie - mand tö - - - -
 pun - ish, by death we may not by death we may not pun - - - -

tö - ten, wir dür - fen
 pun - ish, by death we may not

- - - - ten, wir dür - fen nie - mand
 ish, by death we may not

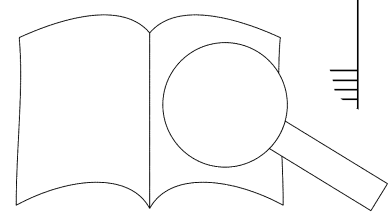
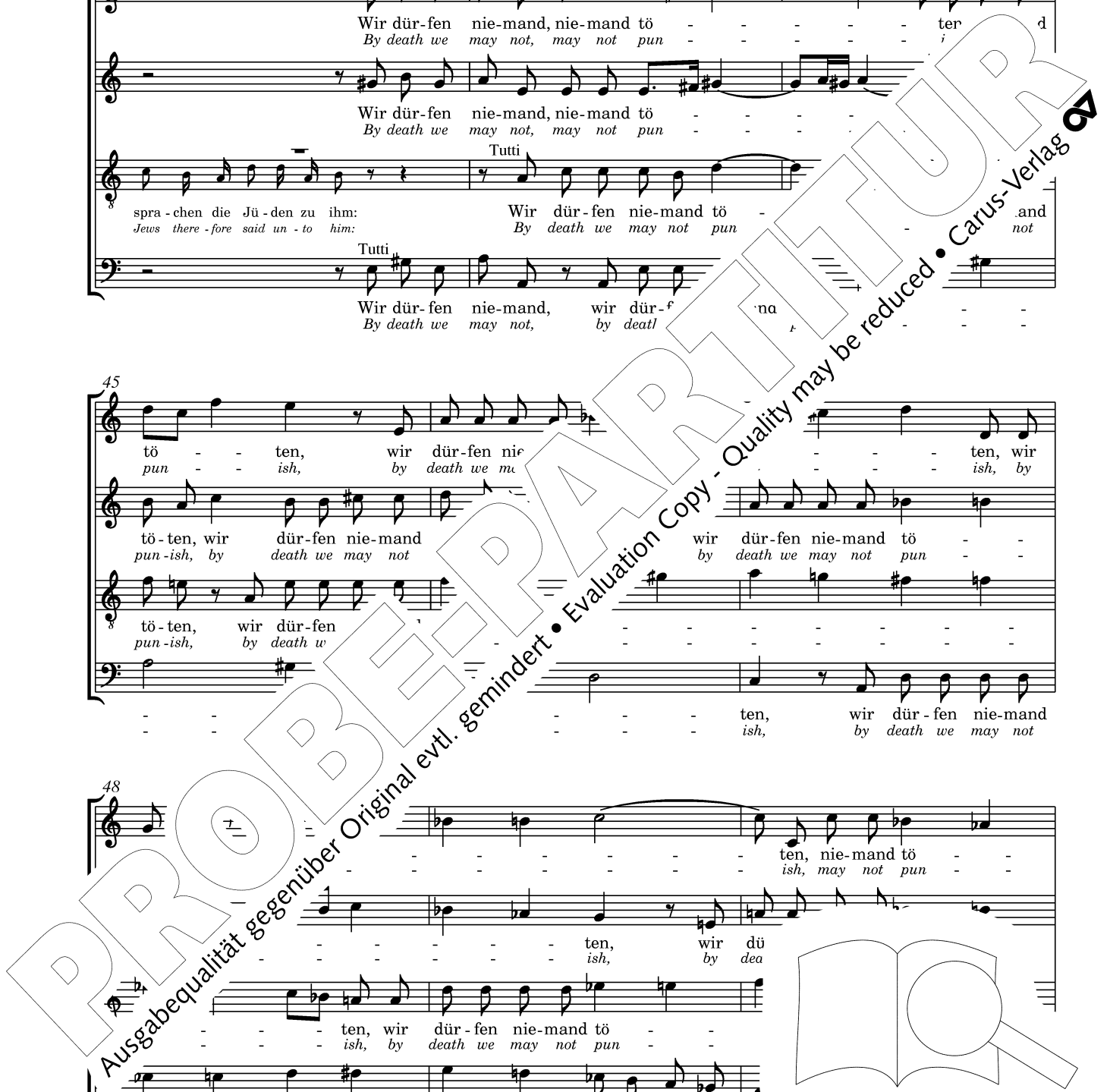
48

- - - - ten, nie - mand tö - - - -
 ish, may not pun - - - -

- - - - ten, wir dü
 ish, by death

- - - - ten, wir dür - fen nie - mand tö - - - -
 ish, by death we may not pun - - - -

tö - - - - ten, wir dür - fen nie - mand tö - - - -
 pun - - - - ish, by death we may not pun - - - - ish,



51

ten, nie - mand tö - - - - -
ish, may not pun - - - - -

ten, nie - mand tö - ten, wir
ish, may not pun - ish, by

tö - ten, nie - mand
pun - ish, may not

wir dür - fen nie - mand tö - - -
by death we may not pun - - -

53

ten, wir dür - fen nie - mand tö - - - - -
ish, by death we may not pun - - - - -

dür - fen nie - mand tö - - - ten, wir dür
death we may not pun - ish, by de - y

tö - ten, nie
pun - ish, may not

ten, nie - mand tö - - - - -
ish, may not pun - - - - -

56

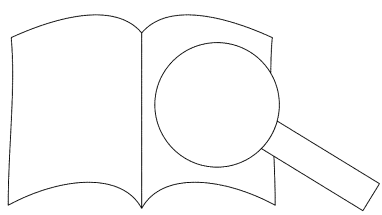
- fen nie - mand tö - ten, nie - - - - -
we may not pun - ish, may not

dür - fen nie - mand tö - - - - -
death we may not pun - ish, may not

ten, nie - mar nie - mand tö - - - - -
ish, may no. may not pun - ish, may not

ten, dür - fen nie - mand tö - ten, wir dür - fen nie - mand tö - ten.
ish, death we may not pun - ish, by death we may not pun - ish.

PROBENPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag




folgt Text und **30** und **31** tacet

Nachdem Pilatus keine Schuld an Jesus findet, tritt er noch einmal vor die Menge.

Erzähler: ... Also trat Pilatus noch einmal vor das Volk:

32 Rez. „Ich finde keine Schuld an ihm“ und Chor


Evang.



Da schrie - en sie wie - der al - le - samt und spra - chen:
Then cried they to - geth - er all a - gain and shout - ed:

18b. Chorus

20



Nicht die - sen, die - sen nicht, nicht die - sen, son -
Not this man, no, not him, not this one, give

Nicht die - sen, die - sen nicht, nicht die - sen, son - dern ra -
Not this man, no, not him, not this one, give us ab -

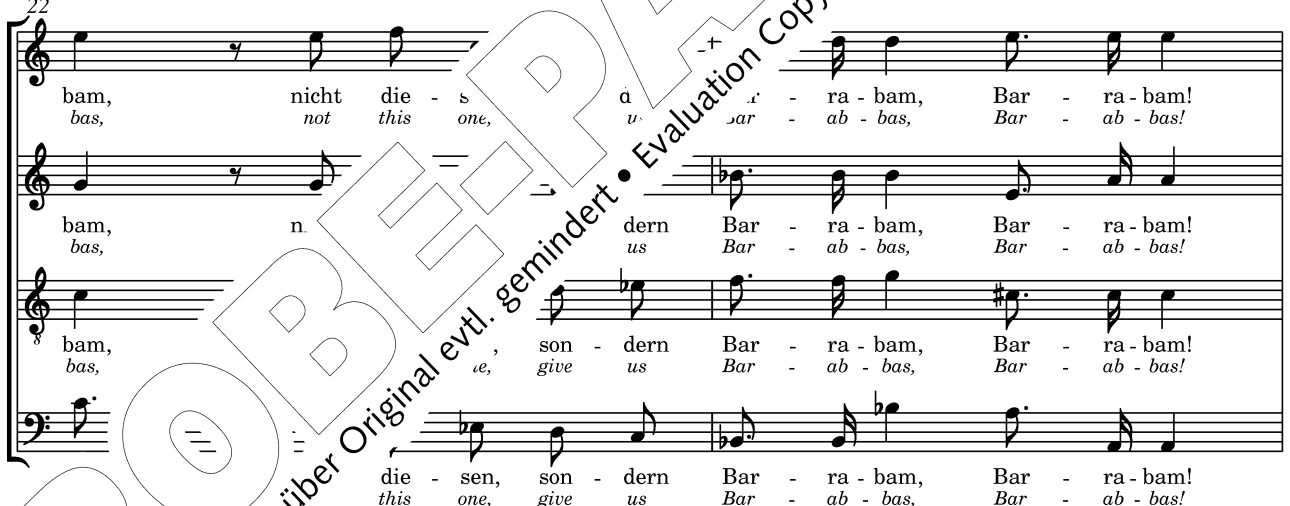
Tutti

Nicht die - sen, die - sen nicht, ni - chen, Bar - ra -
Not this man, no, not him, give us ab -

Tutti

Nicht die - sen, die - sen nicht, die - sen, son - dern
Not this man, no, not him, give us at this one, give us

22

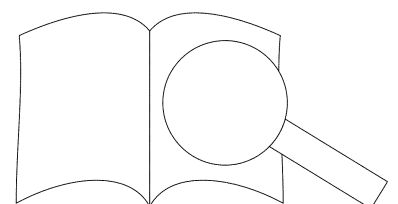


bam, nicht die - sen, a - ra - bam, Bar - ra - bam!
bas, not this one, give us ab - bas, Bar - ab - bas!

bam, n - dern Bar - ra - bam, Bar - ra - bam!
bas, us Bar - ab - bas, Bar - ab - bas!

bam, e, son - dern Bar - ra - bam, Bar - ra - bam!
bas, give us Bar - ab - bas, Bar - ab - bas!

die - sen, son - dern Bar - ra - bam, Bar - ra - bam!
this one, give us Bar - ab - bas, Bar - ab - bas!



folgt Rezitativ und Text des Erzählers

33–35 (Arioso „Betrachte, meine Seel“) **tacet**

Erzähler: ... Nach all den Folterungen wollte Pilatus diesen geschundenen Menschen noch einmal vor die Menge führen, um vielleicht doch noch ihr Mitleid zu erregen.

36 Rez. „Da ging Pilatus wieder heraus“ und Chor „Kreuzige, kreuzige“
(evtl. kann der Chor dazu schunkeln, das „Kreuzige“ als Tanz interpretieren und das Motiv mit den halben Noten als hysterisches Heulen und Kreischn darstellen.)

Evangelista 20

Da ihn die Ho-hen-prie-ster und die Die-ner sa-hen, schrie-en sie
Now there-fore when the priests and of - fi - cers saw him, cried they ...

21d. Chorus 30

Kreu - - - - - zi - ge, kreu - zi - ge, kreu - zi - ge, k
Cru - - - - - ci - fy, cru - ci - fy, cru - ci - fy, ge

Tutti
Kreu - - - - - zi - ge
Cru - - - - - ci - fy, cru - ci - fy, ge, kreu - zi - ge,
ci - fy, cru - ci - fy,

Tutti
Kreu - zi - ge, kreu - zi - ge, kreu
Cru - ci - fy, cru - ci - fy, cru - ci - fy, ci -

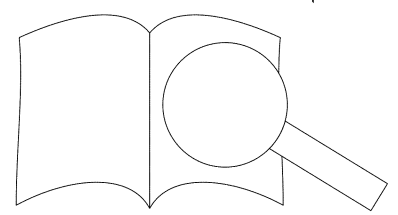
Tutti
Kreu - zi - ge, kreu - zi - ge,
Cru - ci - fy, cru - ci - fy, - - - - -

32

kreu - z' - - - - - zi - -
cru - - - - - ci -

kreu - zi - ge, kreu - zi - ge, kreu - zi - ge,
cru - ci - fy, cru - ci - fy, cru - ci - fy, cru - ci - fy,

zi - ge, kreu - zi - ge, kreu - zi - ge, kreu - zi -
ci - fy, cru - ci - fy, cru - ci - fy, cru - ci -



34

ge, kreu - zi - ge, kreu - zi - ge, kreu - zi - ge, kreu - zi - ge, kreu - - - -
 fy, cru - ci - fy, cru - ci - fy, cru - ci - fy, cru - ci - fy, cru - - - -

kreu - zi - ge, kreu - zi - ge, kreu - zi - ge, kreu - - - -
 cru - ci - fy, cru - ci - fy, cru - ci - fy, cru - - - -

kreu -
 cru -

kreu -
 cru -

zi - ge, kreu - zi - ge, kreu - zi - ge, kreu - zi - ge,
 ci - fy, cru - ci - fy, cru - ci - fy, cru - ci - fy,

36

-
 -

zi - ge, kreu - zi - ge, kreu - zi - ge, kreu - zi - ge, kreu - zi -
 ci - fy, cru - ci - fy, cru - ci - fy, cru - ci - fy, cru - c

-
 -

kreu - zi - ge, kreu - zi - ge, kreu - zi - ge, kreu - - - - -
 cru - ci - fy, cru - ci - fy, cru - ci - fy, cru - - - - -

kreu - zi - ge, kreu - - - - -
 cru - ci - fy, cru - - - - -

38

kreu -
 cru -

kreu - zi - ge, kreu -
 cru - ci - fy, cru -

ge, kreu - zi - ge, -
 fy, cru - ci - fy, -

-
 -

zi - ge, kreu - zi - ge, kreu - zi - ge, kreu - zi - ge,
 - ci - fy, cru - ci - fy, cru - ci - fy, cru - ci - fy,

40

ge -
 fy -

-
 -

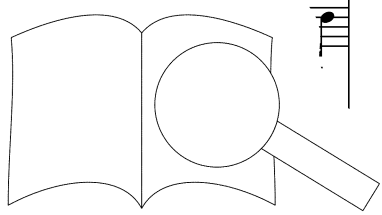
zi - ge, kreu - - - - -
 -

zi - ge,
 -

kreu - - - - -
 cru - - - - -

PROBENPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



43

zi - ge, kreu - zi - ge, kreu - zi - ge,
 ci - fy, cru - ci - fy, cru - ci - fy, cru - ci - fy,

kreu - zi - ge, kreu - zi - ge,
 cru - ci - fy, cru - ci - fy,

zi - ge, kreu
 ci - fy, cru

zi - ge, kreu
 ci - fy, cru

45

kreu - zi - ge, kreu - zi - ge, kreu - zi - ge,
 cru - ci - fy, cru - ci - fy, cru - ci - fy,

kreu - zi - ge, kreu - zi - ge, kreu - zi - ge,
 cru - ci - fy, cru - ci - fy, cru - ci - fy,

zi - ge, kreu - zi - ge, kreu
 ci - fy, cru - ci - fy, cru - ci - fy,

zi - ge, kreu - zi - ge, kreu
 ci - fy, cru - ci - fy, cru - ci - fy,

zi - ge, kreu - zi - ge, kreu
 ci - fy, cru - ci - fy, cru - ci - fy,

48

zi - ge, kreu - zi - ge, kreu - zi - ge,
 ci - fy, cru - ci - fy, cru - ci - fy,

ge, kreu - zi - ge,
 fy, cru - ci - fy,

ge, kreu - zi - ge,
 fy, cru - ci - fy,

ge, kreu - zi - ge,
 fy, cru - ci - fy,

zi - ge, kreu - zi - ge, kreu - zi - ge,
 ci - fy, cru - ci - fy, cru - ci - fy,

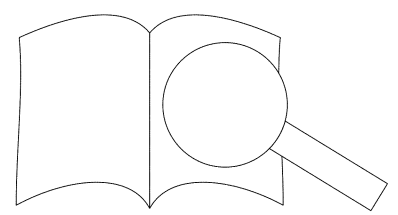
51

ge, kreu - zi - ge!
 i - fy, cru - ci - fy!

zi - ge, kreu - zi - ge!
 ci - fy, cru - ci - fy!

zi - ge, kreu - zi - ge!
 ci - fy, cru - ci - fy!

zi - ge!
 ci - fy!



PROBENPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Nun darf sich der Chor bis zum Schlusschor setzen. (37)–(46) „Zerfließe, mein Herze“ *tacet*)

Erzähler: ... Ich glaube, dies ist einer der Aufträge, die wir von Jesus Christus erhalten haben, und wenn es uns gelingt, diese Welt für alle Menschen ein wenig gerechter zu machen, dann haben wir doch schon viel von dem erreicht, was sich Jesus erhofft hat.

Damit wollen wir diese Geschichte in sich und in uns ruhen lassen.

47 Nr. 39, Takte 1–60/1 (Fine)

10 VII, Fl, Ob

10 Bassi

Ruht wohl, ruht wohl, ihr hei-li-gen Ge-
Rest well, rest well, be-lov-ed, sweet-ly

Ruht wohl, ruht wohl, ihr hei-li-
Rest well, rest well, be-lov-e'

Ruht wohl, ruht wohl, ihr
Rest well, rest well,

Ruht wohl, ruht
Rest well, rest hei-ly re-ly

16

bei-ne, die ich nun wei-ter ni-
sleep-ing, that I may cease from at wohl, ruht
sleep well, sleep

bei-ne, die ich nun wei-ter
sleep-ing, that I may cease from -ne, ruht wohl, ruht
sleep-ing, sleep well, sleep

bei-ne, die ich nun wei-
sleep-ing, that I may cease er-wei-ne, ruht wohl, ruht
sleep-ing, weep-ing, sleep well, sleep

bei-ne, die at, i-
sleep-ing, that -ne, ruht wohl, ruht
sleep-ing, sleep well, sleep

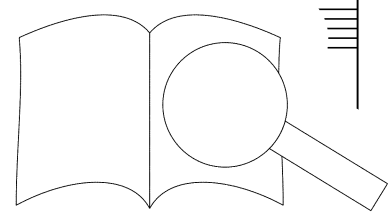
21

wo-
we bringt auch mich, bringt auch mich zur-Ruh, ruht
let me, too, let me, too, sleep well, sleep

ingt auch mich, bringt auch mich zur Ruh, ruht
let me, too, let me, too, sleep well, sleep

ruht wohl und bringt auch mich, bringt auch mich,
sleep well, and let me, too, let me, too,

wohl, ruht wohl und bringt auch mich, bringt auch mich,
well, sleep well, and let me, too, let me, too,



27

wohl, ruht und bringt auch mich, auch mich zur Ruh, ruht
well, sleep well, sleep well, sleep well, and let me, too, sleep well, rest

33

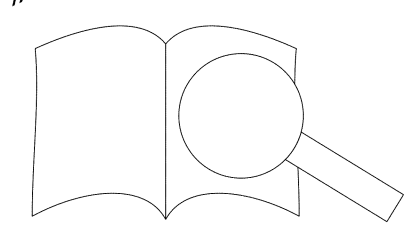
wohl, ruht wohl, ihr hei-li-ge Ge-bei-ne, die ich nun wei-ter
well, rest well, be-lov-ed sweet-ly sleep-ing, that I may cease fr

39

wei-ne, ruht wohl, ruht auch mich, und bringt auch
weep-ing, sleep well, sleep well, sleep well, and let me, too, sleep

45

mich, auch mich zur Ruh! well!
und bringt auch mich zur Ruh! well!
mich zur Ruh! well!



PROBENPAPIER • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag